

# **LITERATURA MONDO**

**dua periodo**

**unua jaro**

**1931**

*1900.167-A*

# Enhavo

## STUDOJ KAJ SKIZOJ

Baghy, Julio: Mia angulo 95, 117, 150, 179, 195, 222	
Collinson, W. E.: Pri la metafora uzo de la homaj korpopartoj	163
Čehovič, D. V.: Veterano Devjatin	118
Forge, Jean: En verda tumulto	164
Fethke, Edmond: Renkonto al Wacław Sieroszewski	137
Grenkamp, S.: Théophile Cart mortis!	101
Intervjuo kun Jean Forge (-ski.)	10
Kalocsay, K.: La esperanta rimo 42, 63, 110	110
Karinthy, Frederiko: Kio nun ankoraŭ ne estas, sed morgaŭ jam povas esti	7
Kion diris sinjoro Kabe? (E. J. F.)	144
Lippmann, Walter: Gramatiko kaj literaturo	203
Loti, Pan: La nova Tao 192, 218	218
Mallonga observo pri la celadoj de estonaj literaturo kaj arto	73
Pelinski, Prof. Dr. Stanislaw: Skizo pri la pola literaturo	130
Totsche, Ludoviko: N. Hohlov: La tajdo	211
Zamenhof, Dr. Leono: La paradoksoj de la vivo	23
Zamenhof, Dr. Leono: Rememoroj pri Antoni Grabowski	139
Zamenhof, Dr. Lidija: Sur la margenon de »Sinjoro Tadeo«	216

## NOVELOJ

Aš, Salom: Trompita (J. Jurysta)	40
Ambrus, Zoltán: La senorela homo (Bodó)	183
Baghy, Julio: Hura!	12
Bergmann, Antoon: Malfeliĉa Vilhelmo (Schoor)	25
Braescu, Gh.: De la maro (Eugenia Morariu)	221
Carreira, Saldanha: La gardostaranto	65
Dančov, N. G.: Al vi — mia feliĉo... (Krestanov)	112
Falu, Tamás: Krucenigmo (Bodó)	27
Forge, Jean: El »Mr. Tot acetas mil okulojn«	172
Földi, Mihály: Place de l' Opéra (Szilágyi)	107
Gailit, August: La perloserĉanto (Hilda Dresen)	76
Gething, W. A.: K. R. C. Plisturm	22
Herczeg, Ferenc: Donna Sol (Bodó)	58
Holst, N. R. Roland: Tri kune (Bijleveld)	225
Ilich, Dragutin: Kontrakto (Stefančić)	174
Kopar: La mezepoka Esperanto	19
Makuszynski, Kornel: Kiel oni prunteprenas monon?	148
Metsanurk, Mait: Fr. Arraste kaj filoj (Neeme Ruus)	86
Mihailov, Pančo: La ruĝa dianto (Krestanov)	17
Molin, Pelle: La rakonto pri Gunnel (Knutsson)	33
Morn, Reed: Talenta parazito (Helmi Dresen)	89
Newell, S-ino: Angla fraŭlino	191
Perzynski, Włodzimierz: La botisto impetulo (Sygnarsky)	138
Petronius: La festeno ĉe Trimalhiono (Knutsson)	53
Przybyszewsky, Stanislaw: La krio (Stephan Fethke)	141
Reymont, Wl. St.: En aŭtuna nokto (Krzysztofowicz)	132
Robinson, Kenelm: Kiel komenci novelon	114
Schwartz, Raymond: La letargio de l' zuavo	102
Šiškov, V. M.: La urbanino	115
Stanjukovič, K. N.: Servmaristo Jegorov (Gri-goriev)	60

Sturmer, K. R. C.: Skatoletto de ĉokoladoj	4
» » La komerca cirkulero	200
Svobodová, Ruzena: La pafio (Jandik)	205
Szilágyi, Francisko: Modernaj fabeloj 8, 28, 46, 143	143
» » Terura vizito en nia Redaktejo	146
Szomory, Dezső: Reĝo Richard III. (Bodó)	37
Tammsaare, A. H.: Vero kaj praveco (Agnes Nii)	94
Zamenhof, Lidja: Halinjo	5
» » La araneo	102

## POEMOJ

Barbarus, Johannes: Sur sia propra vojkruĉigo (Hilda Dresen)	82
Bjalik, N. N.: Pro pomujo (Applebaum)	24
Brjusov, Valerij: Fil' del ter' (Sutkovoĵ)	47
Bumy, C. E. R.: Arto poezia	213
Carl, Th.: Soneto al mia pipo: »Le vrai Jacob«	59
Dante: Infero. Kvina kanto. (Kalocsay)	34
Dario, Ruben: La fatalo (Jaume Grau Casas)	224
Dresen, Hilda: Ses poemoj	20
» » Poemoj	190
» » Du poemoj	226
Estonaj popolkantoj (Henrik Allari)	90
Hahn, Friedrich: Post la laboro	13
He'ne, H.: Reĝo Rampsenito (Waringhien)	171
Heredia, J. M. de: Al la Vergilia ŝipo (Waringhien)	1
Hovorka, Nikolao: Amindaj junaj amikinoj	185
Hugo, Victor: El la »Kontempladoj« (Waringhien)	224
Jesenin, S.: Kanto pri pano (Hilda Dresen)	224
Jung, Teo: Steloj rigardas Wavelon	170
Kalocsay, K.: Familiopatro	3
» Maljuna fraŭlo	3
» Poemoj de Li-Tai-Po	18
» Poemoj el la Latina	54
» Théophile Cart mortis!	101
» El la sonetoj de Shakespeare	106
» Stelo super la Wavel	129
Kärner, Jaan: Preĝo de infano (Hilda Dresen)	129
Miczkievicz, Adam: El la krimeaj sonetoj (Kalocsay)	149
Newell, L. N.: La ruĝa tramo	108
Schauhuber, Alfred: Poemoj	104
» » Nokta mono'ogo	219
Schoor, Jan van: Tromalfraŭ kanteto	9
Schwartz, Raymond: Moderna angeluso	9
» Kremkaful'	39
Semper, Johannes: Improvizo aŭtuna (Kalocsay)	80
Semper, Johannes: Brileganta printempo (Hilda Dresen)	88
Slovacki, Juljusz: Sort' min timigi jam povas nenia... (Juljan Tuwim)	151
Staff, Leopold: El la ciklo: Gojo kaj malgojo de feliĉo kaj momento (Juljan Tuwim)	136
Staff, Leopold: Forĝisto (Juljan Tuwim)	136
Stillmann, F. Clark: Poemoj	10
Stillmann, F. Clark: Poemoj	116
Sturmer, K. R. C.: Kion vi ne scias	170
Sutkovoĵ, V.: Junulina ploro	57
Szilágyi, Francisko: La muzikant' kun muzikilo	66
» » La spegulfiguro	66
» » Kanto de forirantoj	118
» » Trans la Fabelocean'	188
» » Du poemoj	209

Totsche, Ludoviko : Momentfoto . . . . .	108
» » Post dek jaroj . . . . .	174
» » Triopa trista gard' . . . . .	186
» » La lumgardanto . . . . .	207
Tuwim, Juljan : Dancanta Sokrato (Lejzerowicz)	134
Tuwim, Juljan : Kanto de sabata vespero (Lejzerowicz).	145
Under, Marie : Blanka birdo (Hilda Dresen)	78
» » Puriĝo (Kalocsay)	85
Vrchlicky, Jaroslav : Eklogo V. (Rud. Hromada)	21
Vrchlicky, Jaroslav : Dante Gabriel Rossetti (Miloš Lukáš)	44
Vrchlicky, Jaroslav : Giotto kaj la animo (Ant. Jandik)	113
Wittlin, Józef : La Doloro de Arbo (Wiesenfeld)	140

### OBSERVO.

Baltgailis, Karlo (R. Eichenbaums)	13
Bjalik, H. N. (J. D. A.)	29
Chesterton, G. K. (K. R. C. Sturmer kaj J. J. Sullivan)	123
Defoe, Daniel (Joh. Hartog)	175
Du pentristoj (S. Grenkamp)	196
Frislando : Lingvo kaj movado (P. Hendriks)	196
Gailit, August (Hido)	97
Göndör, Bertalan (R. G.)	123
Hesse : Trost der Nacht (Totsche)	30
Internacia kolonia ekspozicio en Parizo (S. Grenkamp)	69
James Joyce : Ulysses (Louis Brun)	47
Young, Blamire pri Goya (L. Thomson)	68
La germana bela literaturo pri la milito (P. Benemann)	66
La 9-a P. E. N. kongreso en Hago kaj Amsterdamo (May Bijleveld)	155
La XX-a centjara literaturo (M. Beraru)	156
La nederlanda konstruanto (Gefratoj Bijleveld)	231
Larbaud, Valéry (Ludoviko Totsche)	122
Lewis, Sinclair (L. Halka)	29
Linotipo en la moderna literaturo (J. Berger)	48
Malgranda karakterizo (Hilda Dresen)	96
Medgyessy, F. (S. B.)	123
Polaj verkistoj	157
Thérive, André (G. Waringhien)	228
Toorop, Jan (Thea Feldbrugge)	230

### FILMO.

Charlie Chaplin : City lights (S. C. H.)	153
Cu la tekniko venkos Esperanton? (jf.)	214
Filmo kaj literaturo (Jan Forge)	124
Filmobservoj . . . . .	124, 195, 215
Hont, Ferenc : La rivaloj de la teatro (K. B.)	153
In'ter polaj filmsteloj (E. J. F.)	152
Kiam ni havos nian Esperantan filmon? (J. F.)	194

### DISKUTO.

Esperanta elparolado (K. Kalocsay)	14
» » (L. Thomson, K. Kalocsay)	121
» » (Paul Nylén, K. Kalocsay)	197
» » (Bulthuis, K. Kalocsay)	227
Kelkaj vortoj pri la »originala manio« (Ludoviko Totsche)	120
Lici, darfi durfi (Ludoviko Totsche)	120
» » (E. Grosjean-Maupin, K. T. B. G., Stockholm)	158
» » (K. Kalocsay)	227

Priliteratura vidpunkto de leganto (Georges Avril)	157
Originala aŭ tradukita literaturo? (J. Lejzerowicz)	71

### RECENZO.

Andrée : Per balono al la norda poluso (Parvus Piscis)	49
Baekelmans-Schoor : Elektitaj noveloj (Totsche)	198
Baghy : Hura ! (Halka)	15
Baghy : Printempo en la aŭtuno (Sturmer)	180
Baghy : Viktimoj (Halka)	15
Barker : La lingvo de la bestoj (Totsche)	199
Bennemann : Internacia kantaro (Parvus Piscis)	127
Bulthuis : La vila mano (Jobo)	32
Degen : Esperanto lernolibro por popollernejoj (Szilágyi)	126
Delsudo-Laiho : Aŭstralio (Totsche)	70
Dreher : Anekdotaro (Parvus Piscis)	200
Drezen : Analiza historio de la Esp. movado (Parvus Piscis)	180
Eekhoud-Bergiers : Servokapabla ! (Göndör)	71
Esslemont-Lydia Zamenhof : Baha u'llah kaj nova epoko (P. B.)	125
Estonio. Gvidlibro tra Tallinn. (Totsche)	98
Ferriere : Estonta eduko (Szilágyi)	126
Forge : Mr. Tot aĉetas mil okulojn (Jobo)	160
Fruictier-Grenkamp : Kompleta gramatiko kaj vortfarado en Esp. (Szilágyi)	200
Grau Casas : Kataluna Antologio (Totsche)	234
Grenkamp : 5.000.000 (Szilágyi)	70
Grosjean-Maupin k. t. p. : Plena vortaro de Esperanto (Kopar)	49
Haefker : Jarmiloj pasas (Szilágyi)	176
Isac-Morariu : Sonorilo kaj kanono (Parvus Piscis)	199
Jaumotte : Kompleta Esp. rimvortaro (Waringhien)	198
Kalocsay : Lingvo Stilo Formo (Behrendt)	178
» Rimportretoj (Sturmer)	180
» Streĉita Kordo (Newell)	177
Krista : Pri prononcado en Esperanto (Kopar)	200
Literatura Almanako (Pan Loti)	234
Majakovskij : Per voĉo plena (Esteto)	159
Maxwell-Sampson : Anstataŭa edzino (Totsche)	159
Nothnagel : La mortado (Kabo)	50
Oficiala jarlibro 1931 (Kr.)	233
Privat : Esprimo de sentoj en Esperanto (Totsche)	158
Privat : Historio de la lingvo Esperanto (Szilágyi)	16
Puŝkin-Nekrasov : Eŭgeno Onegin (Szilágyi)	235
Remarque-Berger : La vojo returne (A. Cs.)	234
K. Robinson : Se genereto... (Totsche)	31
» Vol. II. (Totsche)	233
» Homarisma laboro (Totsche)	233
Sadoveanu-Morariu : Nobela peko (Totsche)	50
Simunoviĉ-Janjiĉ : Ano de l' ringludo (Szilágyi)	235
Strindberg-Frode : Insulo de feliĉuloj (Parvus Piscis)	181
Sturmer : Esperanto literature (Parvus Piscis)	127
» Por recenzo (Szilágyi)	49
Tri japanaj libroj (Totsche)	71
Under-Dresen : Elektitaj versaĵoj (Totsche)	97
Wagnalls-Payson : Palaco de danĝero (Totsche)	199
Welzl : Tridek jarojn en la ora nordo (Totsche)	178
Wüster : Enciklopedia vortaro (Kopar)	15
Wüster : Internationale Sprachnormung in der Technik (Kalocsay)	232
Zamenhof : Originala verkaro (Kopar)	16
Etaj recenzoj : 32, 70, 127, 160, 181, 200, 236, 237	

*ILUSTRAJOJ*

Barta, István . . . . .	43, 222
Blau, B. . . . .	222
Baltgailis, K . . . . .	5, 6, 7, 8, 9, 11
Brinkman kaj van der Vlugt . . . . .	212
Chelmonska, Wanda . . . . .	187, 189
Duiker, J. . . . .	220
Goya . . . . .	56, 67
Göndör, B. . . . .	111, 117, 119, 223
Heiningen B. van . . . . .	206
Helmonski, József . . . . .	133, 142, 156
Internacia kolonia ekspozicio Parizo . . . . .	60, 61, 69
Jansen, A. . . . .	93
Jarocki, Wladislaw . . . . .	154
Kanelba . . . . .	147
Konarska, Janina . . . . .	173
Koort, J. . . . .	76
Kropholler . . . . .	208
Kuna . . . . .	160
Luyten, Rik . . . . .	27, 30, 31
Makowski . . . . .	177
Márton, L. . . . .	223
Medgyessy, F. . . . .	103, 105, 109
Mohár, Pál C. . . . .	41
Morawski, Eugenius . . . . .	172
Ole, E. . . . .	87
Raudsepp, J. . . . .	79
Slendzinski . . . . .	173
Starkopf, A. . . . .	77
Strienska, Z. . . . .	131, 155
Szpingier, Sigismond . . . . .	191, 193
Tetmajer, Wladimir . . . . .	135
Triik, Nikolai . . . . .	73
Toorop, Jan . . . . .	230, 231

Tynowiczki . . . . .	219
Ŭlkowski, Leon . . . . .	157
Vabbe, A. . . . .	83
Velber, Kuno . . . . .	81
Viiralt, E. . . . .	91
Vispianski, St. . . . .	130, 131, 150
Vörös Béla . . . . .	46
Wawel . . . . .	129
Wojtkiewicz, Witold . . . . .	148

*BILDOJ, PORTRETOJ.*

Albers, Hans . . . . .	195
Barta: Terura vizito en nia redaktejo . . . . .	146
Bergmann, Antoon . . . . .	25
Cart, Théophile . . . . .	101
Collinson, W. E. . . . .	163
Deyers, Lien . . . . .	215
Devjatnin . . . . .	118
Filmkarikaturaj . . . . .	153, 214, 215
Forge, Jean . . . . .	10
Grabowski, Antoni . . . . .	139
Kabe . . . . .	144
Kongresaj bildoj el Krakovo, Bialystok, Warszawa . . . . .	165, 166, 167, 169
Krusta O.: Lasta modo en la estona literaturo . . . . .	74, 75
Lippmann, Walter . . . . .	203
Mickiewicz, Adam . . . . .	130
Ney, Nora . . . . .	152
Plisturm, K. R. C. . . . .	22
Samborski, Boguslav . . . . .	152
Sieroszewski, Waczlav . . . . .	137
Sten, Anna . . . . .	194
Takako, Irie . . . . .	125
Under, Marie . . . . .	97

